

## I

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

**REGOLAMENT (KE) NRU 1906/2006 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tat-18 ta' Diċembru 2006**

**li jistabbilixxi r-regoli għall-partecipazzjoni ta' impriži, ċentri tar-riċerka u universitajiet f'azzjonijiet taht is-Seba' Programm Kwadru u għad-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka (2007-2013)**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 167 u t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 172 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(3)</sup>,

Billi:

(1) Is-Seba' Programm Kwadru ġie adottat bid-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 18 ta' Diċembru 2006 dwar is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-attivitajiet ta' riċerka, żvilupp teknoloġiku u dimostrazzjoni (2007 sa l-2013) <sup>(4)</sup>. Hija r-responsabbiltà tal-Kummissjoni li tiżgura l-implimentazzjoni ta' dak il-programm Kwadru u l-programmi speċifiċi tiegħu, inklużi l-aspetti finanzjarji relatati.

(2) Is-Seba' Programm Kwadru qed ikun implimentat konformement mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(5)</sup>, minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament Finanzjarju", u mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 <sup>(6)</sup> li jstabbilixxi r-regoli ddetaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju, minn hawn 'il quddiem "ir-Regoli ta' l-Implimentazzjoni".

<sup>(1)</sup> Opinjoni mogħtija fil-5 ta' Lulju 2006 (għadha mhijiex publikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> ĠU C 203, 25.8.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-30 ta' Novembru 2006.

<sup>(4)</sup> ĠU L 412, 30.12.2006, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1248/2006 (ĠU L 227, 19.8.2006, p. 3).

(3) Is-Seba' Programm Kwadru qed ikun implimentat ukoll skond ir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat, b'mod partikolari r-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp, preżentement il-Qafas Komunitarju għall-għajnuna mill-Istat għar-Riċerka u l-Iżvilupp <sup>(7)</sup>.

(4) It-trattament ta' data konfidenzjali huwa rregolat mil-legislazzjoni Komunitarja rilevanti kollha, inkluż ir-regoli interni ta' l-Istituzzjonijiet bħad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/884/KE, KEFA, Euratom tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-regoli ta' proċedura interni <sup>(8)</sup> tagħha rigward dispożizzjonijiet ta' sigurtà.

(5) Ir-regoli tal-partecipazzjoni ta' impriži, ċentri ta' riċerka u universitajiet għandhom jipprovdu qafas koerenti, komprensiv u trasparenti sabiex tiġi żgurata l-aktar implimentazzjoni effiċjenti possibbli, b'kont mehud tal-htieġa għal access faċli għall-partecipanti kollha permezz ta' proċeduri ssimpifikati, skond il-prinċipju tal-proporzjonalità.

(6) Ir-regoli għandhom jiffacilitaw ukoll l-isfruttament tal-proprietà intellettwali żviluppata minn partecipant, b'kont mehud ukoll tal-mod li bih il-partecipant jista' jkun organizzat internazzjonalment, filwaqt li jkunu protetti l-interessi legittimi tal-partecipanti l-oħra u tal-Komunità.

(7) Is-Seba' Programm Kwadru għandu jipromwovi partecipazzjoni mill-aktar regjuni imbiegħda tal-Komunità, kif ukoll minn firxa wiesgħa ta' impriži, ċentri ta' riċerka u universitajiet inklużi l-SMEs.

(8) Id-definizzjoni ta' impriži mikro, żgħar u ta' daqs medju (SMEs) mogħtija fir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE <sup>(9)</sup> għandha tapplika, għall-finijiet tal-koe-renza u trasparenza.

<sup>(7)</sup> ĠU C 45, 17.2.1996, p. 5.

<sup>(8)</sup> ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1. Deciżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deciżjoni 2006/548/KE, Euratom (ĠU L 215, 5.8.2006, p. 38).

<sup>(9)</sup> ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

- (9) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti kondizzjonijiet minimi għall-partecipazzjoni, kemm bhala regola ġenerali u kemm fir-rigward ta' l-ispeċifitajiet ta' l-azzjonijiet indiretti taht is-Seba' Programm Kwadru. B'mod partikolari, għandhom jiġu stipulati regoli dwar in-numru ta' partecipanti u l-post fejn ikunu stabbiliti.
- (10) Huwa xieraq li kull entità ġuridika tkun libera li tiehu sehem ladarba tkun issodisfat il-kondizzjonijiet minimi. Partecipazzjoni 'l fuq mill-minimu għandha tiżgura l-implimentazzjoni effiċjenti ta' l-azzjoni indiretta konċernata.
- (11) L-organizzazzjonijiet internazzjonali ddedikati għall-iżvilupp tal-koperazzjoni fil-qasam tar-riċerka fl-Ewropa u komposti l-aktar minn Stati Membri jew pajjiżi Assoċjati għandhom jitheggu jiehdu sehem fis-Seba' Programm Kwadru.
- (12) Isegwi mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/822/KE tas-27 ta' Novembru 2001 dwar l-assocjazzjoni tal-pajjiżi u t-territorji barranin mal-Komunità Ewropea ("Deciżjoni dwar l-Assocjazzjoni tal-Pajjiżi Barranin")<sup>(1)</sup> li l-entitajiet ġuridici tal-pajjiżi u t-territorji barranin huma eliġibbli li jippartecipaw fis-Seba' Programm Kwadru.
- (13) Konformement ma' l-għanijiet tal-koperazzjoni internazzjonali kif deskritti fl-Artikoli 164 u 170 tat-Trattat, għandha wkoll tkun prevista l-partecipazzjoni ta' entitajiet ġuridici stabbiliti f'pajjiżi terzi, l-istess kif għandha tkun il-partecipazzjoni ta' organizzazzjonijiet internazzjonali. Madanakollu, huwa kunsiljabbli li jkun mehtieg li tali partecipazzjoni tkun ġustifikata f'termini tal-kontribuzzjoni mtejba tagħha għall-għanijiet segwiti taht is-Seba' Programm Kwadru.
- (14) Konformement ma' l-għanijiet imsemmija hawn fuq, huwa mehtieg li jiġu stabbiliti t-termini u l-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' fondi Komunitarji lill-partecipanti f'azzjonijiet indiretti.
- (15) Għall-benefiċċju tal-partecipanti, għandu jkun hemm transizzjoni effettiva u bla xkiel mis-sistema tal-kalkolu ta' l-ispiza użata fis-Sitt Programm Kwadru. Il-proċess ta' monitoraġġ tas-Seba' Programm Kwadru għandu, għal-hekk, jindirizza l-impatt baġitarju ta' din il-bidla partikolarment fir-rigward ta' l-effett tagħha fuq il-piż amministrattivi għall-partecipanti.
- (16) Huwa mehtieg li l-Kummissjoni tistabbilixxi regoli u proċeduri ulterjuri, minbarra dawk previsti fir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' l-Implimentazzjoni tiegħu u dan ir-Regolament, sabiex jirregolaw il-prezentazzjoni, l-evalwazzjoni u l-għażla ta' proposti u l-aġġudikazzjoni ta' għotjiet, kif ukoll jitrangaw il-proċeduri għall-partecipanti. B'mod partikolari, għandhom jiġu stabbiliti r-regoli li jiddeterminaw l-użu ta' esperti indipendenti.
- (17) Huwa xieraq li l-Kummissjoni tistabbilixxi regoli u proċeduri ulterjuri, minbarra dawk previsti fir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' l-Implimentazzjoni tiegħu, sabiex jirregolaw l-evalwazzjoni tal-vijabbiltà ġuridika u finanzjarja tal-partecipanti f'azzjonijiet indiretti taht is-Seba' Programm Kwadru. Tali regoli għandhom jilhqqu bilanċ tajjeb bejn il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità u s-simplifikazzjoni u l-facilitazzjoni tal-partecipazzjoni ta' entitajiet legali fis-Seba' Programm Kwadru.
- (18) F'dan il-kuntest, ir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' l-Implimentazzjoni u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2988/95 tat-18 ta' Dicembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità, jirregolaw, inter alia l-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità<sup>(2)</sup>, il-ġlieda kontra l-frodi u l-irregolarità, il-proċeduri għall-irkupru ta' ammonti dovuti lill-Kummissjoni, l-esk-luzjoni mill-proċeduri kuntrattwali u ta' l-għotjiet u l-penali relattivi, u l-awditjar, il-kontrolli, u l-ispezzjonijiet mill-Kummissjoni u mill-Qorti ta' l-Awdituri, kif previst fl-Artikolu 248(2) tat-Trattat.
- (19) Jehtieg li l-kontribut finanzjarju Komunitarju jasal għand il-partecipanti mingħajr dewmien żejjed.
- (20) Il-ftehim konklużi għal kull azzjoni għandhom jipprovdu għas-supervizzjoni u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni, jew kull rappreżentant awtorizzat mill-Kummissjoni, kif ukoll għal awditjar mill-Qorti ta' l-Awdituri u kontrolli esegwiti fuq il-post mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) konformement mal-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96, tal-11 ta' Novembru 1996 dwar kontrolli fuq il-post u spezzjonijiet imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħrajn<sup>(3)</sup>.
- (21) Il-Kummissjoni għandha tissorvelja kemm l-azzjonijiet indiretti mwettqa taht is-Seba' Programm Kwadru u kemm is-Seba' Programm Kwadru Kwadru u l-Programmi Speċifiċi tiegħu. Bil-ħsieb li jiġu żgurati l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni effiċjenti u koerenti ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet indiretti, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm sistema adegwata ta' informazzjoni.
- (22) Is-Seba' Programm Kwadru għandu jirrifletti u jippromwovi l-prinċipji ġenerali stabbiliti fil-Karta Ewropea għar-Riċerkaturi u l-Kodiċi ta' Kondotta għar-Reklutaġġ tar-Riċerkaturi<sup>(4)</sup>, filwaqt li jirrispetta l-karattru volontarju tagħhom.
- (23) Ir-regoli li jiddeterminaw id-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka għandhom jiżguraw li, fejn ikun xieraq, il-partecipanti jipproteġu l-proprjetà intellettwali prodotta fl-azzjonijiet, u jużaw u jiddisseminaw dawk ir-riżultati.

<sup>(2)</sup> ĠUL 312. 23.12.1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠUL 292, 15.11.1996, p. 2.

<sup>(4)</sup> ĠUL 75, 22.3.2005, p. 67.

<sup>(1)</sup> ĠUL 314. 30.11.2001, p.1.

- (24) Filwaqt li jirrispettaw id-drittijiet tas-sidien tal-proprjetà intellettuali, dawk ir-regoli għandhom ikunu mfassla b'mod li jiżguraw li l-partecipanti u, fejn xieraq, l-entitajiet affiljati magħhom stabbiliti fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat ikollhom aċċess għat-tagħrif li jgħibu lejn il-proġett u għall-konozzenza gġenerata mix-xogħol ta' riċerka esegwita fil-proġett safejn dan ikun meħtieġ għat-tweġġiq ta' xogħol ta' riċerka jew għall-użu tal-konozzenza li tirriżulta.
- (25) L-obbligu stabbilit fis-sitt Programm Kwadru li ċerti partecipanti jersgħu r-reponsabbiltà finanzjarja ta' l-imsieħba tagħhom fl-istess konsorzju se jitneħha. F'dan il-kuntest, għandu jiġi stabbilit fond ta' garanzija lill-partecipanti, għestit mill-Kummissjoni, sabiex ikopri ammonti dovuti minn imsieħba u li jonqsu milli jirrimborzaw. Tali approċċ ser jippromwovi s-simplifikazzjoni u jiffaċilita l-partecipazzjoni ta', l-aktar, l-SMEs, filwaqt li jhars l-interessi finanzjarji tal-Komunità b'mod xieraq għas-Seba' Programm Kwadru.
- (26) Il-kontribuzzjonijiet tal-Komunità lil xi impriża kongunta jew xi struttura oħra stabbiliti skond l-Artikolu 171 tat-Trattat, jew skond l-Artikolu 169 tat-Trattat, ma jaqgħux fil-kamp ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (27) Dan ir-regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (28) Il-Komunità tista' tagħmel għotja lill-Bank Ewropew ta' l-Investment (EIB) sabiex trawwem l-investment mis-settur privat f'azzjonijiet RTD Ewropej kbar eliġibbli billi żżid il-kapaċità ta' l-EIB fil-ġestjoni tar-riskju, sabiex b'hekk tippermetti (i) volum ikbar ta' self mill-EIB għal ċertu livell ta' riskju, u (ii) il-finanzjament ta' azzjonijiet RTD Ewropej aktar riskjużi minn dawk possibbli mingħajr appoġġ Komunitarju bħal dan.
- (29) Il-Komunità tista' tipprovdi appoġġ finanzjarju, kif stabbilit fir-Regolament Finanzjarju, permezz, *inter alia*, ta':
- (a) akkwisti pubbliċi, f'forma ta' prezz għal oġġetti u servizzi stabbilit b'kuntratt u magħżul abbażi ta' sejhiet għall-offerti;
- (b) għotjiet;
- (ċ) hlasijiet ta' affiljazzjoni lil xi organizzazzjoni, f'forma ta' miżata tas-shubja;
- (d) hlasijiet ta' onorarja lil esperti indipendenti identifikati fl-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJET INTRODUTTORJI

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-partecipazzjoni ta' impriži, ċentri tar-riċerka u universitajiet u entitajiet ġuridiki oħra f'azzjonijiet imwettqa minn partecipant wiehed jew aktar permezz ta' l-iskemi ta' finanzjament identifikati fil-parti (a) ta' l-Anness III għad-Deċiżjoni Nru 1982/2006/KE, minn hawn 'il quddiem imsejha "azzjonijiet indiretti".

Dan jistabbilixxi wkoll regoli, konformement ma' dawk stabbiliti fir-Regolament Finanzjarju fir-Regoli ta' l-Implimentazzjoni, li jikkonċernaw il-kontribut finanzjarju tal-Komunità lil partecipanti f'azzjonijiet indiretti taht is-Seba' Programm Kwadru.

Fir-rigward tar-riżultati tar-riċerka mwettqa taht is-Seba' Programm Kwadru, dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-iżvelar ta' tagħrif miksub b'kull mezz xieraq barra dawk li jirriżultaw mill-formalitajiet għall-protezzjoni tiegħu, u inkluża l-pubblikazzjoni tat-tagħrif miksub f'kull mezz, minn hawn 'il quddiem imsejha "disseminazzjoni".

Barra minn hekk, dan jistabbilixxi r-regoli għall-użu dirett jew indirett ta' tagħrif miksub f'attivitajiet ta' riċerka ulterjuri barra dawk koperti mill-azzjoni indiretta konċernata, jew għall-iżvilupp, il-holqien u t-tqeghid fis-suq ta' prodott jew proċess, jew għall-holqien jew forniment ta' servizz minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "użu".

Fir-rigward kemm tat-tagħrif miksub u kemm tat-tagħrif eżistenti, dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli dwar il-liċenzji u d-drittijiet ta' l-utenti għalihom, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "drittijiet ta' l-aċċess".

#### Artikolu 2

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw b'żieda ma' dawk stipulati fir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' l-Implimentazzjoni:

- 1) "entità ġuridika" tfisser kull persuna fizika, jew kull persuna ġuridika mahluqa skond il-liġi nazzjonali tal-post ta' l-istabbiliment tagħha, jew skond il-liġi Komunitarja jew id-dritt internazzjonali, li jkollha personalità ġuridika u li tista', waqt li taġixxi fisimha, teżerċita drittijiet u tkun suġġetta għal obbligi. Fil-każ ta' persuni fiżiċi, ir-referenzi għal stabbiliment huma meqjusa li jirreferu għal residenza abitwali.

- 2) "entità affiljata" tfisser kwalunkwe entità ġuridika li hija taht il-kontroll dirett jew indirett ta' parteċipant, jew taht l-istess kontroll dirett jew indirett bhall-parteċipant, fejn il-kontroll jiehu kwalunkwe forma bhal dawk stabbiliti fl-Artikolu 6 (2).
- 3) "kondizzjonijiet ekwi u ġusti" tfisser kondizzjonijiet xierqa inkluz termini finanzjarji possibbli b'kont mehud taċ-ċirkostanzi speċifiċi tat-talba għall-aċċess, per eżempju l-valur veru jew potenzjali tat-tagħrif ġdid jew tagħrif eżistenti li għalih jintalab l-aċċess u/jew l-iskop, it-tul ta' żmien jew karatteristiċi oħra ta' l-użu maħsub;
- 4) "tagħrif miksub" tfisser ir-riżultati, inkluża informazzjoni, kemm jekk jistgħu jiġu protetti kif ukoll jekk le, generati mill-azzjonijiet indiretti konċernati. Riżultati bhal dawn jinkludu drittijiet relatati mad-drittijiet ta' l-awtur, drittijiet ta' disinji; drittijiet ta' privattivi, drittijiet ta' varjetajiet ta' pjanti, jew forom simili ta' protezzjoni;
- 5) "tagħrif eżistenti" tfisser tagħrif li jkollhom il-parteċipanti qabel l-adeżjoni tagħhom mal-ftehim ta' ghotja, kif ukoll drittijiet ta' l-awtur jew drittijiet ta' proprjetà intellettuali oħrajn li jirrelataw ma' dan it-tagħrif, li l-applikazzjoni għalih tkun giet preżentata qabel l-adeżjoni tagħhom mal-ftehim ta' ghotja, u li jkun meħtieġ għat-tweqqi ta' l-azzjoni indiretta jew għall-użu tar-riżultati ta' l-azzjoni indiretta;
- 6) "parteċipant" tfisser entità ġuridika li tikkontribwixxi għal azzjoni indiretta u li jkollha drittijiet u obbligi fir-rigward tal-Komunità taht it-termini ta' dan ir-Regolament;
- 7) "organizzazzjoni tar-riċerka" tfisser entità ġuridika stabbilita bhala organizzazzjoni li ma toperax bi qligh li twettaq riċerka jew żvilupp teknoloġiku bhala wiehed mill-oġettivi ewlenin tagħha;
- 8) "pajjiż terz" tfisser stat li mhux Stat membru;
- 9) "pajjiż assoċjat" tfisser pajjiż terz li jkun Parti għal ftehim internazzjonali mal-Komunità, li taht it-termini jew abbażi tiegħu dan jikkontribwixxi finanzjarjament għas-Seba' Programm Kwadru kollu jew għal xi parti minnu;
- 10) "organizzazzjoni internazzjonali" tfisser organizzazzjoni internazzjonali, diversa mill-Komunità, li jkollha personalità ġuridika taht id-dritt pubbliku internazzjonali, kif ukoll kull aġenzija speċjalizzata mwaqqfa minn tali organizzazzjoni internazzjonali;
- 11) "organizzazzjoni internazzjonali b'interessi Ewropej" tfisser organizzazzjoni internazzjonali, li l-magġoranza tal-membri tagħha jkunu Stati Membri jew pajjiżi Assoċjati, u li l-għan ewlieni tagħha jkun li tippromwovi l-koperazzjoni xjentifika u teknoloġika fl-Ewropa;
- 12) "pajjiż imsieheb fil-koperazzjoni internazzjonali" tfisser pajjiż terz li l-Kummissjoni tikklassifika bhala pajjiż ta' dhul baxx, ta' dhul medju baxx, jew ta' dhul medju għoli u li jkun identifikat bhala tali fil-programmi ta' hidma;
- 13) "korp pubbliku" tfisser kull entità pubblika stabbilita bhala tali mil-liġi nazzjonali, u organizzazzjonijiet internazzjonali;
- 14) "SMEs" tfisser intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju fi hdan it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE fil-verżjoni tas-6 ta' Mejju 2003;
- 15) "programm ta' hidma" tfisser pjan adottat mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni ta' programm speċifiku kif identifikat fl-Artikolu 3 tad-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE;
- 16) "skemi ta' finanzjament" tfisser il-mekkanizmi għall-finanzjament ta' azzjonijiet indiretti mill-Komunità kif stabbilit fil-parti (a) ta' l-Anness III għad-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE;
- 17) "gruppi speċifiċi" tfisser il-benefiċjarji ta' "riċerka għal gruppi speċifiċi" identifikati fil-programm speċifiku u/jew programm ta' hidma;
- 18) "attur fl-RTD" tfisser entità ġuridika li twettaq attivitajiet ta' riċerka jew żvilupp teknoloġiku fi skemi ta' finanzjament għall-benefiċċju ta' gruppi speċifiċi kif identifikat fl-Anness III tad-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE.

#### Artikolu 3

#### Konfidenzjalità

Il-Kummissjoni u l-parteċipanti, suġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim ta' ghotja, ittra ta' hatra jew kuntratt, għandhom iżommu konfidenzjali kull data, konnoxxenza u dokumenti mgħoddija lilhom bhala konfidenzjali.

#### KAPITOLU II

#### PARTEĊIPAZZJONI

#### SEZZJONI 1

#### Kondizzjonijiet minimi

#### Artikolu 4

#### Prinċipji ġenerali

1. Kull impriża, università jew ċentru ta' riċerka jew entità ġuridika oħra, kemm jekk stabbiliti fi Stat Membru kif ukoll jekk f'pajjiż assoċjat, u kif ukoll jekk f'pajjiż terz, jistgħu jiehdun sehem f'azzjoni indiretta sakemm ikunu onoraw il-kondizzjonijiet minimi stabbiliti f'dan il-Kapitolu, inkluzi l-kondizzjonijiet speċifikati skond l-Artikolu 12.

Madanakollu, fil-każ ta' azzjoni indiretta kif imsemmi fl-Artikoli 5(1), 7, 8 jew 9, li tahtom ikun possibbli li l-kondizzjonijiet minimi jkunu ssodisfati mingħajr il-parteċipazzjoni ta' entità ġuridika stabbilita fi Stat Membru, għandha tittejjeb, permezz tagħha, il-kisba ta' l-għanijiet stipulati fl-Artikoli 163 u 164 tat-Trattat.

2. Iċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka tal-Kummissjoni minn hawn 'il quddiem "il-JRC", jista' jiehu sehem bl-istess mod u bl-istess drittijiet u obbligi bhala entità ġuridika stabbilita fi Stat Membru.

#### Artikolu 5

### Kondizzjonijiet minimi

1. Il-kondizzjonijiet minimi għal azzjonijiet indiretti għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) iridu jieħdu sehem mill-inqas tlitt entitajiet ġuridiċi, li kull waħda minnhom trid tkun stabbilita fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat, u li tnejn minnhom ma jkunux stabbiliti fl-istess Stat Membru jew pajjiż assoċjat;
- (b) it-tlitt entitajiet ġuridiċi kollha għandhom ikunu indipendenti minn xulxin fis-sens ta' l-Artikolu 6.

2. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-paragrafu 1, fejn wiehed mill-partecipanti jkun il-JRC, jew ikun organizzazzjoni internazzjonali b'interessi Ewropej jew entità istitwita taħt il-liġi Komunitarja, dan għandu jitqies bhala stabbilit fi Stat Membru jew pajjiż Assoċjat barra xi Stat Membru jew pajjiż assoċjat li fih ikun stabbilit partecipant iehor fl-istess azzjoni indiretta.

#### Artikolu 6

### Indipendenza

1. Żewġ entitajiet ġuridiċi għandhom jitqiesu bhala indipendenti minn xulxin fejn ebda waħda minnhom ma tkun taħt il-kontroll dirett jew indirett ta' l-oħra jew taħt l-istess kontroll dirett jew indirett bhal l-oħra.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-kontroll jista' b'mod partikolari jiehu waħda mill-forom li ġejjin:

- (a) it-titolu dirett jew indirett ta' aktar minn 50 % tal-valur nominali tal-kapital ta' l-ishma mahruġa fl-entità ġuridika konċernata, jew tal-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot ta' l-azzjonisti jew l-assoċjati ta' dik l-entità;
- (b) il-pussess dirett jew indirett, bil-fatti jew bil-liġi, ta' setgħat deċiżjonali fl-entità ġuridika konċernata.

3. Madanakollu, ir-relazzjonijiet li ġejjin bejn żewġ entitajiet ġuridiċi m'għandhomx fihom infushom jitqiesu li jikkostitwixxu relazzjonijiet ta' kontroll:

- (a) l-istess korporazzjoni ta' investiment pubbliku, investitur istituzzjonali jew kumpannija li tipprovi kapital ta' riskju ikollhom titolu dirett jew indirett ta' aktar minn 50 % tal-valur nominali tal-kapital ta' l-ishma mahruġa jew tal-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot ta' l-azzjonisti jew ta' l-assoċjati;
- (b) l-istess korp pubbliku jkun il-proprjetarju jew jagħmel is-supervizjoni ta' l-entitajiet ġuridiċi konċernati.

#### Artikolu 7

### Azzjonijiet indiretti għal attivitajiet ta' koperazzjoni speċifika ddedikati għal pajjiżi shab fil-koperazzjoni internazzjonali

Għal proġetti kollaborattivi għal azzjonijiet ta' koperazzjoni speċifiċi ddedikati għal pajjiżi shab fil-koperazzjoni internazzjonali identifikati fil-programm ta' hidma, il-kondizzjonijiet minimi għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) għandhom jieħdu sehem minn ta' l-inqas erba' entitajiet ġuridiċi;
- (b) minn ta' l-inqas żewġ entitajiet ġuridiċi msemmija fil-punt (a) għandhom ikunu stabbiliti fi Stati Membri jew pajjiżi assoċjati, iżda mhux stabbiliti fl-istess Stat Membru jew pajjiż assoċjat;
- (c) minn ta' l-inqas żewġ entitajiet ġuridiċi msemmijin fil-punt (a) għandhom ikunu stabbiliti f'pajjiżi shab ta' koperazzjoni internazzjonali, iżda mhux stabbiliti fl-istess pajjiż sieheb fil-koperazzjoni internazzjonali, sakemm mhux speċifikat mod iehor fil-programm ta' hidma;
- (d) l-erba' entitajiet ġuridiċi kollha msemmijin fil-punt (a) għandhom ikunu indipendenti minn xulxin fis-sens ta' l-Artikolu 6.

#### Artikolu 8

### Azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u t-taħriġ u l-iżvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi

Għal azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u azzjonijiet favur it-taħriġ u l-iżvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-kondizzjoni minima għandha tkun il-partecipazzjoni ta' entità ġuridika waħda.

L-ewwel paragrafu m'għandux japplika fil-każ ta' azzjonijiet li l-għan tagħhom ikun li jikkoordinaw attivitajiet ta' riċerka.

#### Artikolu 9

### Proġetti ta' riċerka "innovattiva"

Għal azzjonijiet indiretti li jappoġġjaw proġetti ta' riċerka "innovattiva" ifffinanzjati fil-qafas tal-Kunsill Ewropew għar-Riċerka, il-kondizzjoni minima għandha tkun il-partecipazzjoni ta' entità ġuridika waħda stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat.

#### Artikolu 10

### Partecipanti waħdanin

Fejn il-kondizzjonijiet minimi għal azzjoni indiretta jiġu sodisfatti minn numru ta' entitajiet ġuridiċi, li flimkien jiffurmaw entità ġuridika waħda, din ta' l-aħhar tista' tkun il-partecipant waħdieni f'azzjoni indiretta, sakemm hija tkun stabbilita fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat.

## Artikolu 11

**Organizzazzjonijiet internazzjonali u entitajiet ġuridiċi stabbiliti f'pajjiżi terzi**

Il-partecipazzjoni f'azzjonijiet indiretti għandha tkun miftuħa għal organizzazzjonijiet internazzjonali u entitajiet ġuridiċi stabbiliti f'pajjiżi terzi sakemm dawn ikunu ssodisfaw il-kondizzjonijiet minimi stabbiliti f'dan il-Kapitolu, kif ukoll kwalunkwe kondizzjonijiet stabbiliti fil-programmi speċifiċi jew il-programmi ta' hidma relevanti.

## Artikolu 12

**Kondizzjonijiet addizzjonali**

B'zieda mal-kondizzjonijiet minimi stabbiliti f'dan il-Kapitolu, il-programmi speċifiċi jew il-programmi ta' hidma jistgħu jstabbilixxu l-kondizzjonijiet rigward in-numru minimu ta' partecipanti.

Huma jistgħu jstabbilixxu wkoll, skond it-tip u l-għanijiet ta' l-azzjoni indiretta, kondizzjonijiet addizzjonali li jridu jiġu ssodisfati fir-rigward tat-tip ta' partecipant u, fejn ikun xieraq, tal-post ta' l-istabbiliment.

## SEZZJONI 2

**Proċeduri**

## Subsezzjoni 1

**Sejhiet għall-proposti**

## Artikolu 13

**Sejhiet għall-proposti**

1. Il-Kummissjoni għandha toħroġ sejhiet għal proposti għal azzjonijiet indiretti skond ir-rekwiżiti stabbiliti fil-programmi speċifiċi u programmi ta' hidma relevanti, li jistgħu jinkludu sejhiet immirati lejn gruppi speċjali bħal SMEs.

Apparti l-pubblicità speċifikata fir-Regoli ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha tippubblika s-sejhiet għal proposti fil-paġni ta' l-Internet tas-Seba' Programm Qafas, permezz ta' kanali ta' informazzjoni speċifiċi, u fil-punti ta' kuntatt nazzjonali stabbiliti mill-Istati Membri u l-pajjiżi assoċjati.

2. Fejn ikun xieraq, il-Kummissjoni għandha tispeċifika fis-sejha għal proposti li l-partecipanti ma għandhomx għaliex jstabbilixxu ftehim ta' konsorzju.

3. Is-sejhiet għal proposti għandhom ikollhom objettivi ċari sabiex jiżguraw li l-applikanti ma jwegħbu inutilment.

## Artikolu 14

**Eċċezzjonijiet**

Il-Kummissjoni m'għandhiex toħroġ sejhiet għall-proposti għal dawn li ġejjin:

- (a) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ li jridu jitwettqu mill-entitajiet ġuridiċi identifikati fil-programmi speċifiċi jew fil-programmi ta' hidma meta l-programm speċifiku jippermetti li l-programmi ta' hidma jidentifikaw il-benefiċjarji, konformement mar-Regoli ta' l-Implimentazzjoni;
- (b) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ li jikkonsistu f'xiri ta' oġġetti jew servizzi suġġetti għar-regoli dwar l-akkwist pubbliku stipulati fir-Regolament Finanzjarju;
- (c) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ relatati mal-ħatra ta' esperti indipendenti;
- (d) azzjonijiet oħra, fejn hekk ikun stipulat fir-Regolament Finanzjarju jew fir-Regoli ta' l-Implimentazzjoni.

## Subsezzjoni 2

**Evalwazzjoni u għażla tal-proposti u l-aġġudikazzjoni ta' għotjiet**

## Artikolu 15

**Evalwazzjoni, għażla u aġġudikazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-proposti kollha preżentati bi twegħiba għal sejha għal proposti fuq il-bażi tal-prinċipji ta' evalwazzjoni, u tal-kriterji ta' għażla u aġġudikazzjoni previsti fil-programm speċifiku u fil-programm ta' hidma.

- (a) Għall-Programmi "Koperazzjoni" u "Kapaċitajiet" għandhom japplikaw il-kriterji li ġejjin:
  - eċċellenza xjentifika u/jew teknoloġika;
  - relevanza għall-objettivi ta' dawn il-programmi speċifiċi;
  - l-impatt potenzjali permezz ta' l-iżvilupp, id-disseminazzjoni u l-użu tar-riżultati tal-proġetti;
  - il-kwalità u l-effiċjenza ta' l-implimentazzjoni u l-ġestjoni.
- (b) Għall-Programm "Nies" għandhom japplikaw il-kriterji li ġejjin:
  - l-eċċellenza xjentifika u/jew teknoloġika;
  - ir-relevanza għall-objettivi ta' dan il-programm speċifiku;
  - il-kwalità u l-kapaċità ta' implimentazzjoni ta' l-applikanti (riċerkaturi/organizzazzjonijiet) u l-potenzjal tagħhom sabiex jimxu aktar 'il quddiem;
  - il-kwalità ta' l-attività proposta fit-tahriġ xjentifiku u/jew trasferiment tal-konoxxenza.

(ċ) Fl-appoġġ għal azzjonijiet ta' riċerka "innovattiva" taħt il-Programm "Ideat" għandu japplika l-kriterju ta' eċċellenza waħdu. Għal azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, jistgħu japplikaw kriterji relatati mal-proġett.

F'dan il-qafas, il-programmi ta' hidma għandhom jispeċifikaw il-kriterji għall-evalwazzjoni u l-għażla u jistgħu jżidu rekwiżiti, koefiċjenti ta' importanza u limiti minimi addizzjonali, jew jis-tabbilixxu aktar dettalji dwar l-applikazzjoni tal-kriterji.

2. Proposta li tmur kontra l-prinċipji fundamentali ta' l-etika jew li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet previsti fil-programm speċifiku, fil-programm ta' hidma jew fis-sejha għal proposti m'għandhiex tintgħazel. Proposta bħal din tista' tiġi eskluża mill-proċeduri ta' evalwazzjoni, għażla u aġġudikazzjoni fi kwalunkwe hin.

3. Il-proposti għandhom ikunu kklassifikati skond ir-riżultati ta' l-evalwazzjoni. Id-deċizzjonijiet ta' finanzjament għandhom isiru fuq il-bażi ta' din il-klassifikazzjoni.

#### Artikolu 16

### Il-proċeduri għall-prezentazzjoni, evalwazzjoni, għażla u aġġudikazzjoni

1. Fejn is-sejha għal proposti tispeċifika proċedura ta' evalwazzjoni f'zewġ stadji, huma biss dawk il-proposti li jkunu għaddew l-ewwel stadju, fuq il-bażi ta' l-evalwazzjoni meta mqabbla ma' sett limitat ta' kriterji, li għandhom jimxu 'l quddiem għal evalwazzjoni ulterjuri.

2. Fejn is-sejha għal proposti tispeċifika proċedura ta' prezentazzjoni f'zewġ stadji, huma biss dawk l-applikanti li l-proposti tagħhom jissuperaw l-evalwazzjoni għall-ewwel stadju li għandhom jintalbu jipprezentaw proposta kompluta fit-tieni stadju.

L-applikanti kollha għandhom jiġu informati malajr bir-riżultati ta' l-ewwel stadju ta' l-evalwazzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta u tippubblika regoli li jideterminaw il-proċedura għall-prezentazzjoni tal-proposti, kif ukoll il-proċeduri relatati ta' evalwazzjoni, għażla u aġġudikazzjoni u tippubblika gwidi għall-applikanti li jinkludu linji gwida għall-evalwaturi. B'mod partikolari, hija għandha tistabbilixxi regoli dettaljati għall-proċedura f'zewġ stadji għall-prezentazzjoni (inkluż fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni u n-natura tal-proposta fl-ewwel stadju kif ukoll ta' dawk tal-proposta kompleta fit-tieni stadju), u regoli għall-proċedura ta' evalwazzjoni f'zewġ partijiet.

Il-Kummissjoni għandha tippovdi l-informazzjoni u tistabbilixxi l-proċeduri għal rimedju għall-applikanti.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta u tippubblika r-regoli li jiżguraw li tiġi vverifikata b'konsistenza l-eżistenza ta' l-istatus

guridiku tal-partecipanti f'azzjonijiet indiretti kif ukoll tal-kapaċità finanzjarja tagħhom.

Il-Kummissjoni m'għandhiex iġġedded tali verifika sakemm is-sitwazzjoni tal-partecipant konċernat ma tkunx inbidlet.

#### Artikolu 17

### Hatra ta' esperti indipendenti

1. Il-Kummissjoni għandha tahtar esperti indipendenti sabiex jassistu fl-evalwazzjonijiet tal-proposti.

Għall-azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, imsemmija fl-Artikolu 14, l-esperti indipendenti għandhom jinhatru biss jekk il-Kummissjoni tqis li dan ikun xieraq.

2. L-esperti indipendenti għandhom jintgħażlu fuq il-bażi tal-hiliet u l-konoxxenza xierqa għall-hidmiet assenjati lilhom. Fil-kazijiet fejn esperti indipendenti jkollhom jitrattaw informazzjoni klassifikata, għandu jinkiseb il-permess ta' sigurtà xieraq qabel il-hatra.

L-esperti indipendenti għandhom jiġu identifikati u magħzulin fuq il-bażi ta' sejhiet għal applikazzjonijiet minn individwi u sejhiet indirizzati lil organizzazzjonijiet rilevanti bħal aġenziji nazzjonali tar-riċerka, istituzzjonijiet jew intrapriżi tar-riċerka bil-hsieb li jiġu stabbiliti listi ta' kandidati adatti.

Il-Kummissjoni tista', jekk tqis li jkun xieraq, tagħzel kwalunkwe individwu li mhux f'dawk fil-listi bil-hiliet xierqa.

Għandhom jittieħdu miżuri xierqa sabiex jiġi żgurat bilanċ raġonevoli bejn is-sessi meta jinhatru gruppi ta' esperti indipendenti.

Għall-proġetti ta' riċerka "innovattiva", l-esperti għandhom jinhatru mill-Kummissjoni fuq il-bażi ta' proposta mill-Kunsill Xjentifiku tal-Kunsill Ewropew għar-Riċerka.

3. Meta tahtar espert indipendenti, il-Kummissjoni għandha tiehu l-passi kollha meħtieġa sabiex tiżgura li l-espert ma jiġix f'konflitt ta' interessi fir-rigward tal-materja li dwarha jkun meħtieġ li jagħti opinjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta mudell ta' ittra ta' hatra, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-ittra ta' hatra", li għandha tinkludi dikjarazzjoni li l-espert indipendenti ma għandu l-ebda konflitt ta' interessi fil-hin tal-hatra u huwa jintrabat li jinforma lill-Kummissjoni kemm-il darba jitfaċċa xi konflitt ta' interessi waqt l-għoti ta' l-opinjoni tiegħu jew il-qadi ta' dmirijietu. Il-Kummissjoni għandha tikkonkludi ittra ta' hatra bejn il-Komunità u kull wiehed mill-esperti indipendenti.

5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika darba fis-sena fi kwalunkwe mezz xieraq il-lista ta' l-esperti indipendenti li jkunu assistewha fis-Seba' Programm Kwadru u f'kull wiehed mill-programmi speċifiċi.

## Subsezzjoni 3

**Implimentazzjoni u ftehim ta' ghotja**

## Artikolu 18

**Ġenerali**

1. Il-partecipanti għandhom jimplimentaw l-azzjoni indiretta u għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa u raġonevoli kollha għal dik il-fini. Il-partecipanti fl-istess azzjoni indiretta għandhom jimplimentaw kollettivament u separatament il-hidma lejn il-Komunità.
2. Il-Kummissjoni għandha tfassal, abbażi tal-mudell ipprovdut fl-Artikolu 19(7) u b'konsiderazzjoni tal-karatteristiċi ta' l-iskema ta' finanzjament konċernata, ftehim ta' ghotja bejn il-Komunità u l-partecipanti.
3. Il-partecipanti m'għandhom jagħmlu ebda impenji li jkunu inkompatibbli mal-ftehim ta' l-ghotja.
4. Fejn partecipant jonqos milli jikkonforma ma' l-obbligi rigward l-implimentazzjoni teknika ta' l-azzjoni indiretta, il-partecipanti l-oħrajn għandhom jikkonformaw mal-ftehim ta' ghotja mingħajr ebda kontribut Komunitarju kumplimentari sakemm il-Kummissjoni ma tehlisomx espressament minn dak l-obbligu.
5. Jekk l-implimentazzjoni ta' azzjoni ssir impossibbli jew jekk il-partecipanti jonqsu milli jimplimentawha, il-Kummissjoni għandha tiżgura t-tmiem ta' l-azzjoni.
6. Il-partecipanti għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni tiġi informata b'dak kollu li jkun qed jiġri li jista' jolqot l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni indiretta jew l-interessi tal-Komunità.
7. Fejn previst fil-ftehim ta' ghotja, il-partecipanti jistgħu jis-subkuntrattaw ċerti elementi tax-xogħol li jrid jitwettaq lil partijiet terzi.
8. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-proċeduri ta' rimedju għall-partecipanti.

## Artikolu 19

**Dispożizzjonijiet ġenerali li għandhom jiddaħhlu fil-ftehim ta' ghotja**

1. Il-ftehim ta' ghotja għandu jistabbilixxi d-drittijiet u l-obbligi tal-partecipanti fil-konfront tal-Komunità, konformement mad-Deċiżjoni Nru 1982/2006/KE dan ir-Regolament, ir-Regolament Finanzjarju, u r-Regoli ta' l-Implimentazzjoni, u konformement mal-prinċipji ġenerali tal-liġi Komunitarja.

Dan għandu jstabbilixxi wkoll, konformement ma' l-istess kondizzjonijiet, id-drittijiet u l-obbligi ta' entitajiet ġuridici li jidhlu jiehdu sehem waqt li l-azzjoni indiretta tkun għaddeja.

2. Fejn ikun xieraq, il-ftehim ta' ghotja għandu jistipula liema parti mill-kontribut tal-Komunità għandha tkun ibbażata fuq ir-rimborz ta' l-ispejjeż eliġibbli, u liema parti għandha tkun ibbażata fuq rati fissi (inkluża skala ta' spejjeż ta' kull unità) jew somma f'daqqa.
3. Il-ftehim ta' ghotja għandu jistipula liema tibdiliet fil-kompożizzjoni tal-konsorzju jkunu jeħtieġu l-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha kompetittiva.
4. Il-ftehim ta' ghotja għandu jkun jeħtieġ il-prezentazzjoni lill-Kummissjoni ta' rapporti tal-progress perjodikament fir-rigward ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni indiretta konċernata.
5. Fejn ikun xieraq, il-ftehim ta' ghotja jista' jistipula li l-Kummissjoni għandha tiġi mgħarrfa bil-quddiem b'kull intenzjoni ta' trasferiment tas-sjeda tat-tagħrif miksub lil parti terza.
6. Fejn ftehim ta' ghotja jeżiġi li l-partecipanti jwettqu attivitajiet ta' benefiċċju għal partijiet terzi, il-partecipanti għandhom jirriklamaw dan b'mod wiesa' u jidentifikaw, jevalwaw u jagħzlu l-partijiet terzi b'mod trasparenti, ġust u imparzjali. F'każ li hekk ikun stipulat fil-programm ta' hidma, il-ftehim ta' ghotja għandu jstabbilixxi l-kriterji għall-għażla tat-tali partijiet terzi. Il-Kummissjoni tirriżerva d-dritt li togġezzjona għall-għażla tal-partijiet terzi.
7. Il-ftehim ta' ghotja jista' jstabbilixxi limiti ta' żmien għal partecipanti sabiex jagħtu n-notifiki varji msemmijin f'dan ir-Regolament
8. Il-Kummissjoni għandha, f'koperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri, tistabbilixxi mudell ta' ftehim ta' ghotja konformement ma' dan ir-Regolament. Jekk ikun hemm hteġa ta' modifika sinifikanti tal-mudell ta' ftehim ta' ghotja, il-Kummissjoni għandha, f'koperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri, tirrevedih kif xieraq.
9. Il-mudell ta' ftehim ta' ghotja għandu jirrifletti l-prinċipji ġenerali stabbiliti fil-Karta Ewropea għar-Riceraturi u fil-Kodiċi ta' Kondotta għar-Reklutaġġ tar-Riceraturi. Dan għandu jindirizza, kif jixraq, is-sinergiji ma' l-edukazzjoni fil-livelli kollha; id-disponibbiltà u l-kapaċità li jitrawwem djalogu u dibattitu dwar kwistjonijiet xjentifiċi u r-riżultati tar-riċerka fost pubbliku wiesa' lil hinn mill-komunità tar-riċerka; l-attivitajiet li jżidu fil-partecipazzjoni u l-irwol tan-nisa fir-riċerka; u l-attivitajiet li jindirizzaw l-aspetti soċjo-ekonomiċi tar-riċerka.
10. Il-mudell ta' ftehim ta' ghotja għandu jipprevedi sorveljanza u kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni jew kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha, u mill-Qorti ta' l-Awdituri.



## Artikolu 20

**Dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet ta' aċċess, użu u disseminazzjoni**

1. Il-ftehim ta' ghotja għandu jstabbilixxi d-drittijiet u l-obbligi rispettivi tal-partecipanti fir-rigward tad-drittijiet ta' aċċess, l-użu u d-disseminazzjoni, safejn dawk id-drittijiet u l-obbligi ma jkunux ġew stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Għal dawn il-finijiet, dan għandu jkun jehtieg il-preżentazzjoni lill-Kummissjoni ta' pjan għall-użu u għad-disseminazzjoni tat-tagħrif miksub.

2. Il-ftehim ta' ghotja jista' jispeċifika l-kondizzjonijiet li tahtom il-partecipanti jistgħu joġġezzjonaw għal xi awditjar teknoloġiku li jkun qed isir minn ċerti rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni dwar l-użu u d-disseminazzjoni tat-tagħrif miksub.

## Artikolu 21

**Dispożizzjonijiet dwar it-terminazzjoni**

Il-ftehim ta' ghotja għandu jispeċifika r-raġunijiet għat-terminazzjoni tiegħu, għal kollox jew parzjalment, b'mod partikolari minhabba nuqqas ta' konformità ma' dan ir-Regolament, inadempjenza jew ksur kuntrattwali, kif ukoll il-konsegwenzi fuq il-partecipanti ta' xi inadempjenza min-naħa ta' partecipant iehor.

## Artikolu 22

**Dispożizzjonijiet speċifiċi**

1. Fil-każ ta' azzjonijiet indiretti għall-appoġġ ta' infrastrutturi ta' riċerka eżistenti u, fejn japplika, ta' infrastrutturi ta' riċerka godda, il-ftehim ta' ghotja jista' jistipula dispożizzjonijiet speċifiċi rigward il-konfidenzjalità, il-pubblicità u d-drittijiet ta' l-aċċess u l-impenji li jistgħu jolqtu l-utenti ta' l-infrastruttura.

2. Fil-każ ta' azzjonijiet indiretti għall-appoġġ ta' taħriġ u żvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-ftehim jista' jistipula dispożizzjonijiet speċifiċi rigward il-konfidenzjalità, id-drittijiet ta' l-aċċess u l-impenji relatati mar-riċerkaturi li jibbenefikaw mill-azzjoni.

3. Fil-każ ta' azzjonijiet indiretti fil-qasam tar-riċerka dwar isigurtà, il-ftehim ta' ghotja jista' jstabbilixxi dispożizzjonijiet speċifiċi b'mod partikolari dwar bidliet fil-kompożizzjoni tal-konsorzju, il-konfidenzjalità, il-klassifikazzjoni ta' l-informazzjoni, u l-informazzjoni lill-Istati Membri, id-disseminazzjoni, id-drittijiet ta' aċċess, it-trasferiment tas-sjieda tat-tagħrif ġdid miksub u l-użu tiegħu.

4. Fejn ikun xieraq, il-ftehim ta' ghotja għal azzjonijiet indiretti li jitrattaw kwistjonijiet ta' sigurtà, barra dawk imsemmijin fil-paragrafu 3, jista' jinkludi wkoll dispożizzjonijiet speċifiċi bhal dawn.

5. Fil-każ ta' azzjonijiet ta' riċerka "innovattiva", il-ftehim ta' ghotja jista' jstabbilixxi dispożizzjonijiet speċifiċi relatati mad-disseminazzjoni.

## Artikolu 23

**Firma u adeżjoni**

Il-ftehim ta' ghotja għandu jidhol fis-seħh ma' l-iffirmar mill-koordinatur u mill-Kummissjoni.

Dan għandu japplika għal kull partecipant li jkun formalment aderixxa miegħu.

## Subsezzjoni 4

**Konsorzji**

## Artikolu 24

**Ftehim ta' konsorzji**

1. Hlief fejn previst mod iehor fis-sejha għal proposti, il-partecipanti kollha f'azzjoni indiretta għandhom jikkonkludu ftehim, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-ftehim ta' konsorzju", sabiex jirregola inter alia dawn li ġejjin:

- (a) l-organizzazzjoni interna tal-konsorzju;
- (b) id-distribuzzjoni tal-kontribut finanzjarju Komunitarju;
- (c) regoli dwar id-disseminazzjoni, l-użu u d-drittijiet ta' aċċess, addizzjonali għal dawk li jinsabu fil-Kapitolu III u għad-dispożizzjonijiet fil-ftehim ta' l-ghotja;
- (d) ir-riżoluzzjoni ta' disputi interni inklużi każijiet ta' abbuż tal-poter;
- (e) arrangamenti ta' responsabbiltà, indennizz u konfidenzjalità bejn il-partecipanti.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tippubblika linji gwida dwar il-kwistjonijiet ewlenin li jistgħu jiġu indirizzati minn partecipanti fil-ftehim ta' konsorzju tagħhom, inkluż dispożizzjonijiet dwar il-promozzjoni tal-partecipazzjoni ta' l-SMEs.

## Artikolu 25

**Il-koordinatur**

1. L-entitajiet ġuridiċi kollha li jixtiequ jippartecipaw f'azzjoni indiretta għandhom jaħtru wiehed minn fosthom sabiex jagħmilha ta' koordinatur sabiex iwettaq il-kompiti li ġejjin konformement ma' dan ir-Regolament, ir-Regolament Finanzjarju, mir-Regoli ta' l-Implimentazzjoni, u mal-ftehim ta' ghotja:

- (a) jimmonitorja l-konformità mill-partecipanti fl-azzjoni indiretta ma' l-obbligi tagħhom;
- (b) jivverifika jekk l-entitajiet ġuridiċi identifikati fil-ftehim ta' l-ghotja lestewx il-formalitajiet meħtieġa għal-adeżjoni mal-ftehim ta' l-ghotja;
- (c) jirċievi l-kontribut finanzjarju Komunitarju u jqassmu skond il-ftehim tal-konsorzju u l-ftehim ta' ghotja;

- (d) iżomm ir-registri u l-kontijiet finanzjarji relatati mal-kontribut finanzjarju Komunitarju u jinforma lill-Kummissjoni dwar id-distribuzzjoni tiegħu konformement mal-punt (b) ta' l-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 36;
- (e) ikun intermedjarju għal komunikazzjoni effiċjenti u korretta bejn il-partecipanti u jirrapporta regolarment lill-partecipanti u lill-Kummissjoni dwar il-progress tal-proġett.
2. Il-koordinatur għandu jkun identifikat fil-ftehim ta' għotja.
3. Il-hatra ta' koordinatur għdid tehtieg l-approvazzjoni bil-miktub tal-Kummissjoni.

#### Artikolu 26

##### Tibdiliet fil-konsorzju

1. Il-partecipanti f'azzjoni indiretta jistgħu jaqblu li jzidu partecipant għdid jew li jneħħu partecipant eżistenti skond id-dispożizzjonijiet rispettivi fil-ftehim ta' konsorzju.
2. Kwalunkwe entità ġuridika li tissieheb f'azzjoni għaddejja għandha tidhol formalment fil-ftehim ta' għotja.
3. F'kazijiet speċifiċi, fejn ikun previst fil-ftehim ta' għotja, il-konsorzju għandu jipubblika sejha kompetittiva u jirriklamaha b'mod wiesa' bl-użu ta' appoġġ speċifiku ta' informazzjoni, partikolarment is-siti ta' l-Internet dwar is-Seba' Programm ta' Qafas, l-istampa u fuljetti speċjalizzati, u l-punti nazzjonali ta' kuntatt imwaqqfin mill-Istati Membri u l-pajjiżi assoċjati għal informazzjoni u appoġġ.

Il-konsorzju għandu jivvaluta l-offerti fid-dawl tal-kriterji li jkun rregolaw l-azzjoni inizjali u bl-assistenza ta' esperti indipendenti mahturin mill-konsorzju, konformement mal-prinċipji stabbiliti fl-Artikoli 15 u 17 rispettivament.

4. Il-konsorzju għandu jinnotifika b'kull bidla proposta li ssir fil-kompożizzjoni tiegħu lill-Kummissjoni, li tista' togħtezzjona fi żmien 45 jum min-notifika.

Tibdiliet fil-kompożizzjoni tal-konsorzju marbutin mal-proposti għal tibdiliet oħrajn fil-ftehim ta' għotja li mhumiex relatati direttament mal-bidla fil-kompożizzjoni għandhom ikunu suġġetti għall-approvazzjoni bil-miktub tal-Kummissjoni.

#### Subsezzjoni 5

##### Monitoraġġ u evalwazzjoni ta' programmi u azzjonijiet indiretti u l-komunikazzjoni ta' informazzjoni

#### Artikolu 27

##### Monitoraġġ u evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet indiretti abbażi ta' rapporti tal-progress perjodikament ipprezentati skond l-Artikolu 19(4).

B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-implimentazzjoni tal-pjan għall-użu u d-disseminazzjoni tat-tagħrif għdid miksub, ipprezentat skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 20(1).

Għal dawk il-ghanjiet, il-Kummissjoni tista' tkun meghjuna minn esperti indipendenti mahtura skond l-Artikolu 17.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm sistema informattiva li tippermetti li dan il-monitoraġġ isir b'mod effiċjenti u koerenti tul is-Seba' Programm Kwadru kollu.

Suġġett għall-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha tippubblika fuq kwalunkwe mezz adegwat informazzjoni dwar il-proġetti ffinanzjati.

3. Il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni msemmijin fl-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Nru 1982/2006/KE għandhom jinkludu aspetti relatati ma' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, f'aspetti partikolari rilevanti għall-SMEs, u għandhom jindirizzaw l-impatt baġitarju tal-bidliet fir-regim tal-kalkolu ta' l-ispejjeż meta mqabbel mas-Sitt Programm Kwadru u l-effetti tiegħu fuq il-piż amministrattiv għall-partecipanti.

4. Il-Kummissjoni għandha tahtar, skond l-Artikolu 17, esperti indipendenti sabiex jassistuha fl-evalwazzjonijiet mehtieġa taht is-Seba' Programm Kwadru, u l-programmi speċifiċi tiegħu, u, skond ma jitqies mehtieġ, għall-evalwazzjoni ta' Programmi Kwadru preċedenti.

5. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' twaqqaf gruppi ta' esperti indipendenti mahtura skond l-Artikolu 17, sabiex jagħtu parir dwar it-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika Komunitarja tar-riċerka.

#### Artikolu 28

##### L-informazzjoni li għandha ssir disponibbli

1. B'konsiderazzjoni debita ta' l-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha, wara talba, tagħmel disponibbli għal kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż assoċjat kwalunkwe informazzjoni utli fil-pussess tagħha dwar informazzjoni għdida miksuba li toħroġ mill-hidma mwettqa fil-kuntest ta' azzjoni indiretta, sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-informazzjoni konċernata tkun rilevanti għall-politika pubblika;
- (b) il-partecipanti ma jkunux għabu raġunijiet sodi u biżżejjed sabiex jinżamm l-għoti ta' l-informazzjoni konċernata.

2. Taht l-ebda ċirkostanzi m'għandu l-għoti ta' l-informazzjoni skond il-paragrafu 1 jitqies li jkun qed jittrasferixxi lir-riċipjent xi drittijiet jew obbligi tal-Kummissjoni jew tal-partecipanti.

Madanakollu, ir-riċipjent għandu jitttratta kull informazzjoni bħal din bħala konfidenzjali sakemm ma ssirx pubblika jew ma ssirx disponibbli pubblikament mill-parteċipanti, jew sakemm ma tkunx giet komunikata lill-Kummissjoni mingħajr restrizzjonijiet ta' konfidenzjalità.

### SEZZJONI 3

#### **Il-kontribut finanzjarju komunitarju**

##### Subsezzjoni 1

#### **Eligibbiltà għall-finanzjament u forum ta' għotjiet**

##### Artikolu 29

#### **Eligibbiltà għall-finanzjament**

1. L-entitajiet ġuridici li ġejjin, parteċipanti f'azzjoni indiretta, jistgħu jirċievu kontribut finanzjarju Komunitarju:
  - (a) kwalunkwe entità ġuridika stabbilita fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat, jew mahluqa taht il-liġi Komunitarja;
  - (b) kwalunkwe organizzazzjoni internazzjonali b'interessi Ewropej;
  - (c) kwalunkwe entità ġuridika stabbilita f'pajjiż sieheb f'koperazzjoni internazzjonali.
2. Fil-każ ta' organizzazzjoni internazzjonali parteċipanti, barra xi organizzazzjoni internazzjonali b'interessi Ewropej, jew entità ġuridika stabbilita f'pajjiż terz li mhux pajjiż assoċjat jew pajjiż sieheb f'koperazzjoni internazzjonali, tista' tingħata kontribut finanzjarju Komunitarju sakemm tiġi sodisfatta minn ta' l-inqas wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) ikun hemm provvediment f'dan is-sens fil-programmi speċifiċi jew fil-programm ta' hidma relevanti,
  - (b) tkun essenzjali għat-twettiq ta' l-azzjoni indiretta,
  - (c) ikun hemm provvediment għal tali finanzjament fi ftehim bilaterali dwar ix-xjenza u t-teknoloġija jew kwalunkwe ftehim ieħor bejn il-Komunità u l-pajjiż li fih l-entità ġuridika tkun stabbilita.

##### Artikolu 30

#### **Forum ta' għotjiet**

1. Il-kontribut finanzjarju Komunitarju għal għotjiet identifikati fil-parti a) ta' l-Anness III għad-Deċiżjoni Nru 1982/2006/KE għandu jkun imsejjes fuq ir-rimborż, shih jew parzjali, ta' l-ispejjeż eligibbli.

Madanakollu, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jiehu l-forma ta' finanzjament b'rata fissa, inkluż finanzjament permezz ta' skala ta' spejjeż unitarji, jew somma f'daqqa, jew jista' jikkombina flimkien ir-rimborż ta' l-ispejjeż eligibbli ma' rati fissi u

somom f'daqqa. Il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jiehu wkoll il-forma ta' boroż ta' studju jew premijijiet.

2. Il-programmi ta' hidma u s-sejthiet għal proposti għandhom jispeċifikaw il-forom ta' għotjiet li għandhom jintużaw fl-azzjonijiet konċernati.

3. Il-parteċipanti minn pajjiżi shab f'koperazzjoni internazzjonali jistgħu jagħzlu l-kontribut finanzjarju Komunitarju fil-forma ta' finanzjament f'somma wahda. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi somom f'daqqa applikabbli skond ir-Regolament Finanzjarju.

##### Artikolu 31

#### **Rimborż ta' l-ispejjeż eligibbli**

1. Azzjonijiet indiretti ffinanzjati b'għotjiet għandhom ikunu ko-finanzjati mill-parteċipanti.

Biex isir rimborż ta' l-ispejjeż eligibbli l-kontribut finanzjarju tal-Komunità m'għandux iwassal għal profitt.

2. Għandhom ikunu kkunsidrati rċevuti għall-hlas ta' l-għotja fi tmiem l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni.

3. Biex ikunu kkunsidrati bħala eligibbli, l-ispejjeż li jsiru għall-implimentazzjoni ta' azzjoni indiretta iridu jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għandhom ikunu attwali;
- (b) għandhom ikunu saru tul il-perjodu ta' l-azzjoni, bl-eċċezzjoni tar-rapporti finali fejn ikun sar provvediment għal dan fil-ftehim ta' l-għotja;
- (c) għandhom ikunu ġew determinati skond il-prinċipji u l-prassi normali ta' kontabbiltà u amministrazzjoni tal-parteċipant u użati għall-iskop wahdieni li jintlahqu l-għanijiet ta' l-azzjoni indiretta u r-riżultati mistennija minnha, b'mod konsistenti mal-prinċipji ta' l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja;
- (d) għandhom ikunu mdahhla fil-kontijiet tal-parteċipant u mhallsa u, fil-każ ta' xi kontribut minn partijiet terzi, għandhom ikunu mdahhla fil-kontijiet tal-partijiet terzi;
- (e) għandhom ikunu hielsa minn spejjeż mhux eligibbli, b'mod partikolari taxxi indiretti identifikabbli inkluża t-taxxa fuq il-valur miżjud, dazji, imghaxijiet dovuti, provvedimenti dwar il-possibbiltà ta' telf jew nefqiet futuri, telf fuq il-kambju, spejjeż relatati mad-dhul mill-kapital, spejjeż iddikjarati jew li jkunu saru, jew rimborżati fir-rigward ta' proġett ieħor tal-Komunità, dejn jew spejjeż tad-dejn, infiq żejjed jew bl-addoċċ, u kull spiza oħra li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a) sa (d).

Għall-finijiet tal-punt (a), għall-persunal jistgħu jintużaw l-ispejjeż medji jekk dawn ikunu konsistenti mal-prinċipji ta' l-amministrazzjoni u l-prassi tal-kontabbiltà tal-parteċipant u ma jvarjawx b'mod sinifikanti mill-ispejjeż attwali.

4. Filwaqt li l-kontribut finanzjarju Komunitarju għandu jiġi kkalkulat b'referenza għall-ispiza ta' l-azzjoni indiretta globali, ir-rimborż għandu jkun ibbażat fuq l-ispejjeż irrapportati ta' kull parteċipant.

#### Artikolu 32

##### Spejjeż eliġibbli diretti u spejjeż eliġibbli indiretti

1. L-ispejjeż eliġibbli għandhom jikkonsistu fi spejjeż li jistgħu jiġu attribwiti direttament lill-azzjoni, minn hawn 'il quddiem imsejha "spejjeż eliġibbli diretti" u, fejn japplikaw, fi spejjeż li ma jistgħux jiġu attribwiti direttament lill-azzjoni, imma li jkunu saru b'raba diretta ma' l-ispejjeż eliġibbli diretti attribwiti lill-azzjoni, minn hawn 'il quddiem imsejha "spejjeż eliġibbli indiretti".

2. Ir-rimborż ta' spejjeż tal-parteeipanti għandu jkun ibbażat fuq l-ispejjeż diretti u indiretti eliġibbli tagħhom.

Konformement mal-punt (ċ) ta' l-Artikolu 31(3), parteċipant jista' juża metodu ssimplifikat ta' kalkolu ta' l-ispejjeż eliġibbli indiretti tiegħu fil-livell ta' l-entità ġuridika tiegħu jekk dan ikun skond il-prinċipju u l-prassi abitwali fiż-żamma tal-kontijiet tiegħu. Il-prinċipji li għandhom jiġu segwiti f'dan ir-rigward għandhom jiġu stabbiliti fil-mudell tal-ftehim ta' għotja.

3. Il-ftehim ta' għotja jista' jipprevedi li r-rimborż ta' spejjeż eliġibbli indiretti għandu jkun limitat għal persentaġġ massimu ta' l-ispejjeż eliġibbli diretti, esklużi l-ispejjeż eliġibbli diretti għas-sottokuntratti, b'mod partikolari fil-każ ta' l-azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u, fejn xieraq, l-azzjonijiet ta' taħriġ u żvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi.

4. B'derġa mill-paragrafu 2, sabiex jiġu koperti l-ispejjeż eliġibbli diretti, parteċipant jista' jagħżel li jiehu rata fissa għat-total ta' l-ispejjeż eliġibbli diretti tiegħu, esklużi l-ispejjeż eliġibbli diretti tiegħu għas-sottokuntratti jew rimborż ta' l-ispejjeż ta' partijiet terzi.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi rati fissi xierqa bbażati fuq approssimazzjoni mill-qrib ta' l-ispejjeż diretti reali konċernati, skond ir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' l-Implimentazzjoni tiegħu.

5. Korpi pubbliċi li ma joperawx għal skopijiet ta' qligh, stabilimenti ta' l-edukazzjoni sekondarja u edukazzjoni superjuri, organizzazzjonijiet ta' riċerka u SMEs li ma jistgħux jidentifikaw b'ċertezza l-ispejjeż indiretti reali tagħhom għall-azzjoni konċernata, meta jipparteċipaw fi skemi ta' finanzjament li jinkludu riċerka u żvilupp teknoloġiku u attivitajiet dimostrattivi, kif imsemmi fl-Artikolu 33, jistgħu jagħżlu rata fissa ta' 60 % ta' l-ispejjeż eliġibbli indiretti totali għal għotjiet aġġudikati taht sejhiet għal proposti li jagħlqu qabel l-1 ta' Jannar 2010.

Bil-hsieb li tiġi ffaċilitata transizzjoni għall-applikazzjoni shiha tal-prinċipju generali stabbilit fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni

għandha tistabbilixxi, għal għotjiet aġġudikati taht is-sejhiet li jagħlqu wara l-31 ta' Diċembru 2009, livell xieraq ta' rata fissa li għandha tkun approssimazzjoni ta' l-ispejjeż indiretti reali konċernati iżda mhux ta' inqas minn 40 %. Din tkun ibbażata fuq evalwazzjoni tal-parteeipazzjoni ta' korpi pubbliċi li ma joperawx għal skopijiet ta' qligh, istituzzjonijiet ta' edukazzjoni sekondarja u edukazzjoni superjuri, organizzazzjonijiet ta' riċerka u SMEs li ma jistgħux jidentifikaw b'ċertezza l-ispejjeż indiretti reali tagħhom għall-azzjoni konċernata.

6. Ir-rati fissi kollha għandhom jiġu stabbiliti fil-mudell ta' ftehim ta' għotja.

#### Artikolu 33

##### L-ogħla limiti ta' finanzjament

1. Għal attivitajiet ta' riċerka u żvilupp teknoloġiku, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jilhaq massimu ta' 50 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

Madanakollu, fil-każ ta' korpi pubbliċi li ma joperawx għal skopijiet ta' qligh, istituzzjonijiet ta' edukazzjoni sekondarja u edukazzjoni superjuri, organizzazzjonijiet ta' riċerka u SMEs, dan jista' jilhaq massimu ta' 75 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

Għal riċerka relatata mas-sigurtà u attivitajiet ta' żvilupp teknoloġiku, dan jista' jilhaq massimu ta' 75 % fil-każ ta' l-iżvilupp ta' kapaċitajiet foqsmi b'daqs tas-suq limitat hafna u b'riskju ta' "falliment tas-suq" u għall-iżvilupp accelerat ta' tagħmir bhala rispons għal theddid ġdid.

2. Għal attivitajiet dimostrattivi, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jilhaq massimu ta' 50 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

3. Għal attivitajiet appoġġati minn azzjonijiet ta' riċerka "innovattiva", azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u azzjonijiet ta' taħriġ u żvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jilhaq massimu ta' 100 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

4. Għal attivitajiet ta' ġestjoni inkluzi ċertifikati dwar ir-rendikonti finanzjarji, u attivitajiet oħrajn mhux koperti mill-paragrafi 1, 2 u 3, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jilhaq massimu ta' 100 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

L-attivitajiet l-oħrajn imsemmija fl-ewwel subparagrafu jinkludu, inter alia, it-taħriġ f'azzjonijiet li ma jaqgħux fl-iskema ta' finanzjament għal taħriġ u żvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-koordinazzjoni, in-netwerking, u d-disseminazzjoni.

5. Għall-għanjiet tal-paragrafi 1 sa 4, għandhom jitqiesu l-ispejjeż eliġibbli u l-irċevuti sabiex ikun iddeterminat il-kontribut finanzjarju Komunitarju.

6. Il-paragrafi 1 sa 5 għandhom japplikaw, skond kif ikun xieraq, fil-każ ta' azzjonijiet indiretti fejn jintuża finanzjament b'rata fissa jew finanzjament permezz ta' somma f'daqqa għall-azzjoni indiretta kollha.

#### Artikolu 34

### Rappurtaġġ u awditjar ta' spejjeż eliġibbli

1. Għandhom jiġu preżentati rapporti perjodiċi lill-Kummissjoni dwar l-ispejjeż eliġibbli, l-interessi finanzjarji li jkunu dahlu minn pre-finanzjament, u l-irċevuti relatati ma' l-azzjoni indiretta konċernata u, fejn ikun xieraq, ċertifikat dwar ir-rendikonti finanzjarji, konformement mar-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' l-Implimentazzjoni.

L-eżistenza tal-kofinanzjament fir-rigward ta' l-azzjoni konċernata għandha tiġi rrapportata u, fejn ikun xieraq, iċċertifikata fi tmiem l-azzjoni.

2. Minkejja r-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' l-Implimentazzjoni, ċertifikat dwar ir-rendikonti finanzjarji għandu jkun obbligatorju biss kull meta l-ammont kumulattiv ta' hlasi-jiet interim u hlasi-jiet ta' bilanċ li jsiru lil parteċipant ikun ugwali għal EUR 375 000 jew aktar għal azzjoni indiretta.

Madankollu, għal azzjonijiet indiretti li jdumu sentejn jew anqas, għandu jintalab mill-parteeipant mhux aktar minn ċertifikat wiehed dwar ir-rendikonti finanzjarji, fl-ahhar tal-proġett.

Iċ-ċertifikati dwar ir-rendikonti finanzjarji ma għandhomx ikunu meħtieġa għal azzjonijiet indiretti rimborżati b'mod shih permezz ta' somom f'daqqa jew rati fissi.

3. Fil-każ ta' korpi pubbliċi, organizzazzjonijiet tar-riċerka, u istituzzjonijiet ta' l-edukazzjoni sekondarja u edukazzjoni superjuri, ċertifikat dwar ir-rendikonti finanzjarji kif meħtieġ skond il-paragrafu 1 jista' jsir minn uffiċjal pubbliku kompetenti.

#### Artikolu 35

### Netwerks ta' Eċċellenza

1. Il-programm ta' hidma għandu jipprovdi għall-forom ta' għotjiet li għandhom jintużaw għan-Netwerks ta' Eċċellenza.

2. Fejn il-kontribut finanzjarju Komunitarju għal Netwerks ta' Eċċellenza jiehu l-forma ta' somma f'daqqa, għandu jiġi kkalkulat skond in-numru ta' riċerkaturi li jridu jiġu integrati fin-Netwerk ta' Eċċellenza u ż-żmien li tiehu l-azzjoni. Il-valur ta' l-unità għal somom f'daqqa imhallsin għandu jkun ta' EUR 23 500 kull sena u għal kull riċerkatur.

Dan l-ammont għandu jiġi agġustat mill-Kummissjoni konformement mar-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' l-Implimentazzjoni.

3. Il-programm ta' hidma għandu jistabbilixxi n-numru massimu ta' parteċipanti u, fejn ikun xieraq, in-numru massimu tar-riċerkaturi li jista' jintuża bhala bażi tal-kalkolu tas-somma f'daqqa massima. Madanakollu, parteċipanti aktar u 'l fuq mill-maxima sabiex jiġi stabbilit il-kontribut finanzjarju jistgħu jieħdu sehem skond kif ikun xieraq.

4. Il-hlas għandu jsir permezz ta' hlasi-jiet perjodiċi.

Dawk il-hlasi-jiet perjodiċi għandhom isiru skond il-valutazzjoni tal-progress fl-implimentazzjoni tal-Programm Kongunt ta' l-Attivitajiet permezz tal-kejl ta' l-integrazzjoni tar-riżorsi u l-kapaċitajiet tar-riċerka msejjes fuq indikaturi tal-prestazzjoni, innegożjati mal-konsorzju u speċifikati fil-ftehim ta' għotja.

#### Subsezzjoni 2

### Hlas, distribuzzjoni, irkupru u garanziji

#### Artikolu 36

### Hlas u distribuzzjoni

1. Il-kontribut finanzjarju Komunitarju għandu jithallas lill-parteeipanti permezz tal-koordinatur mingħajr dewmien żejjed.

2. Il-koordinatur għandu jzomm rekords li jippermettu li jkun determinat f'kull hin x'porzjon tal-fondi tal-Komunità jkun tqassam lil kull parteċipant.

Il-koordinatur għandu jgħaddi din l-informazzjoni lill-Kummissjoni meta jintalab jagħmel dan.

#### Artikolu 37

### Irkupru

Il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni dwar l-irkupru konformement mar-Regolament Finanzjarju.

#### Artikolu 38

### Mekkanizmu sabiex jiġi evitat ir-riskju

1. Ir-responsabbiltà finanzjarja ta' kull parteċipant għandha tiġi limitata għad-dejn tagħha stess, suġġetta għall-paragrafi 2 sa 5.

2. Sabiex jiġi ġestit ir-riskju assoċjat man-nuqqas ta' rkupru ta' somom dovuti lill-Komunità, il-Kummissjoni għandha tattwa u żzomm fond ta' garanzija tal-parteeipanti (minn hawn 'l quddiem "il-Fond") skond l-Anness.

L-interessi finanzjarji gġenerati mill-Fond għandhom jiżdedu mal-Fond u għandhom iservu esklussivament għall-finijiet stipulati fil-punt 3 ta' l-Anness, mingħajr preġudizzju għall-punt 4 tiegħu.

3. Il-kontribut lill-Fond minn parteċipant ta' azzjoni indiretta li jiehu l-forma ta' għotja m'għandux jaqbeż il-5 % tal-kontribut finanzjarju Komunitarju dovut lill-parteeipant. Fl-ahhar ta' l-azzjoni l-ammont ikkontribwit lill-Fond għandu jingħata lura lill-parteeipant, permezz tal-koordinatur, suġġett għall-paragrafu 4.

4. Jekk l-interessi gġenerati mill-Fond huma insuffiċjenti sabiex ikopru s-somom dovuti lill-Komunità, il-Kummissjoni tista' tnaqqas mill-ammont li għandu jingħata lura lil parteċipant mhux aktar minn 1 % tal-kontribut finanzjarju Komunitarju lilu.

5. It-tnaqqis imsemmi fil-paragrafu 4 m'għandux japplika għal korpi pubbliċi, entitajiet ġuridici li l-partecipazzjoni tagħhom fl-azzjoni indiretta hija ggarantita minn Stat Membru jew pajjiż assoċjat, u istituzzjonijiet ta' l-edukazzjoni sekondarja u edukazzjoni superjuri;

6. Il-Kummissjoni għandha tivverifika biss ex-ante l-kapaċità finanzjarja tal-koordinaturi, u tal-partecipanti li mhumiex imsemmijin fil-paragrafu 5 u li japplikaw għal kontribut finanzjarju Komunitarju f'azzjoni indiretta 'l fuq minn EUR 500 000, sakemm ma jkunx hemm ċirkostanzi eċċezzjonali meta, fuq il-bażi ta' informazzjoni diġà disponibbli, ikun hemm raġunijiet ġustifikati sabiex tiġi ddebitata l-kapaċità finanzjarja ta' dawn il-partecipanti.

7. Il-Fond għandu jiġi kkunsidrat bhala garanzija suffiċjenti taht ir-Regolament Finanzjarju. L-ebda garanzija jew sigurtà addizzjonali ma għandha tintalab mill-partecipanti jew tiġi imposta fuqhom.

### KAPITOLU III

## DISSEMINAZZJONI U UŻU, U DRITTJIET TA' L-AĊĊESS

### SEZZJONI 1

#### Tagħrif miksub

#### Subsezzjoni 1

#### Sjieda

#### Artikolu 39

#### Id-dritt ta' proprjetà ta' tagħrif miksub

1. It-tagħrif ġdid miksub li johroġ mill-hidma mwettqa taht azzjonijiet indiretti barra dawk imsemmijin fil-paragrafu 3 għandu jkun il-proprjetà tal-partecipant li jwettqu l-hidma li tip-produċi dak it-tagħrif ġdid miksub.

2. Jekk impjegati jew persunal iehor li jahdem għal partecipant ikunu intitolati għal drittijiet fuq tagħrif ġdid miksub, il-partecipant għandu jiżgura li jkun possibbli li dawk id-drittijiet jiġu eżerċitati b'mod kompatibbli ma' l-obbligazzjonijiet tiegħu taht il-ftehim ta' għotja.

3. It-tagħrif miksub għandu jkun il-proprjetà tal-Komunità fil-kazijiet li ġejjin:

- (a) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ li jikkonsistu f'xiri ta' oġġetti jew servizzi sugġetti għar-regoli dwar l-akkwist pubbliku stipulati fir-Regolament Finanzjarju;
- (b) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ relatati ma' esperti indipendenti.

#### Artikolu 40

#### Drittijiet kongunti ta' proprjetà ta' tagħrif miksub

1. Fejn numru ta' partecipanti jkunu wettqu hidma kongunta li tiġġenera tagħrif ġdid miksub u fejn is-schem rispettiv tagħhom tal-hidma ma jkunx jista' jiġi aċċertat, huma għandu jkollhom sjieda kongunta tat-tali tagħrif miksub.

Huma għandhom jistabbilixxu ftehim dwar l-allokkazzjoni u t-termini ta' eżerċizzju ta' dik is-sjieda kongunta skond it-termini tal-ftehim ta' għotja.

2. Fejn ma jkunx għad gie konkluz ftehim ta' ko-proprjetà, kull wiehed mis-sidien kongunti għandu jkun intitolat li jagħti liċenzji mhux esklussivi lil partijiet terzi, mingħajr ebda dritt ta' subliċenzjar, sugġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għandu jingħata avviż bil-quddiem lis-sidien kongunti l-oħra;
- (b) għandu jingħata kumpens ġust u raġonevoli lis-sidien kongunti l-oħra.

3. Fuq talba, il-Kummissjoni għandha tagħti gwida dwar materji possibbli li għandhom jiġu inklużi fil-ftehim ta' ko-proprjetà.

#### Artikolu 41

#### Id-dritt ta' proprjetà ta' tagħrif miksub minn gruppi speċifiċi

Fil-kaz ta' azzjonijiet għall-benefiċċju ta' gruppi speċifiċi, l-Artikolu 39(1) u l-Artikolu 40(1) m'għandhomx japplikaw. F'dawn il-kazijiet, it-tagħrif miksub għandu jkun ko-proprjetà tal-partecipanti membri fil-grupp speċifiku li jibbenefika mill-azzjoni, sakemm ma jkunx hemm ftehim mod iehor bejn dawk il-partecipanti.

Fejn is-sidien tat-tagħrif miksub ma humiex membri ta' dak il-grupp, huma għandhom jiżguraw li l-grupp jingħata d-drittijiet kollha għal dak it-tagħrif miksub li jkun mehtieg għall-għanijiet ta' l-użu u d-disseminazzjoni tat-tagħrif miksub skond l-anness tekniku għall-ftehim ta' għotja.

#### Artikolu 42

#### Trasferiment ta' tagħrif miksub

1. Il-proprjetarju tat-tagħrif miksub jista' jittrasferixxih lil kwalunkwe entità ġuridika, sugġett għall-paragrafi 2 sa 5 u l-Artikolu 43.

2. Fejn partecipant jittrasferixxi d-dritt ta' proprjetà tat-tagħrif miksub, huwa għandu jgħaddi l-obbligi tiegħu dwar dak it-tagħrif miksub liċ-ċessjonarju, inkluż l-obbligu li jgħaddihom lil kwalunkwe ċessjonarju sussegwenti, konformement mal-ftehim ta' għotja.

3. Sugġett għall-obbligi tiegħu rigward il-konfidenzjalità, fejn il-partecipant jehtiegħu li jgħaddi d-drittijiet ta' aċċess, huwa għandu jinnotifika bil-quddiem lill-partecipanti l-oħrajn fl-istess azzjoni, flimkien ma' informazzjoni suffiċjenti dwar il-proprjetarju l-għdid tat-tagħrif għdid miksub sabiex jippermettilhom li jeżerċitaw id-drittijiet ta' aċċess tagħhom taht il-ftehim ta' ghotja.

Madanakollu, il-partecipanti l-oħrajn jistgħu, permezz ta' ftehim bil-miktub, jirrinunzjaw għad-dritt ta' avviz individwali bil-quddiem fil-każ ta' trasferimenti tad-dritt ta' proprjetà minn partecipant lil xi parti terza speċifikament.

4. Wara n-notifika skond l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, kwalunkwe partecipant iehor jista' joġġezzjona għal kwalunkwe trasferiment tad-dritt ta' proprjetà għar-raġuni li tkun toqot hażin id-drittijiet ta' aċċess tagħhom.

Fejn kwalunkwe mill-partecipanti l-oħrajn juru li d-drittijiet tagħhom ikunu se jiġu milquta hażin, it-trasferiment mahsub ma għandux isehh qabel jintlaħaq ftehim bejn il-partecipanti konċernati.

5. Fejn ikun xieraq, il-ftehim ta' ghotja jista' jipprevedi li l-Kummissjoni tiġi notifikata bil-quddiem bi kwalunkwe trasferiment mahsub tad-dritt ta' proprjetà jew bi kwalunkwe ghotja mahsuba ta' liċenzja esklussiva lil parti terza li tkun stabbilita f'pajjiż terz mhux assoċjat mas-Seba' Programm Kwadru.

#### Artikolu 43

### Il-preżervazzjoni tal-kompetittività Ewropea u l-prinċipji ta' l-etika

Il-Kummissjoni tista' toġġezzjona għat-trasferiment ta' sjieda tat-tagħrif miksub, jew għall-ghoti ta' liċenzja esklussiva rigward it-tagħrif miksub, lil partijiet terzi stabbiliti f'pajjiż terz mhux assoċjat fis-Seba' Programm Kwadru, jekk tqis li dan mhuwiex konformi ma' l-interessi ta' l-iżvilupp tal-kompetittività ta' l-ekonomija Ewropea jew li ma huwiex konsistenti ma' prinċipji etici jew konsiderazzjonijiet ta' sigurtà.

F'dawn il-każijiet, it-trasferiment tas-sjieda jew l-ghoti ta' liċenzja esklussiva m'għandux isir sakemm il-Kummissjoni ma tkunx sodisfatta li poġġew is-salvagwardji xierqa.

#### Subsezzjoni 2

### Protezzjoni, pubblikazzjoni, disseminazzjoni u użu

#### Artikolu 44

#### Protezzjoni tat-tagħrif miksub

1. Fejn it-tagħrif miksub jista' jiġi applikat industrijalment jew kummerċjalment, sidu għandu jipprovi għall-protezzjoni adegwata u effettiva tiegħu, b'kont dovut meħud ta' l-interessi legittimi tiegħu u l-interessi legittimi, b'mod partikolari l-interessi kummerċjali, tal-partecipanti l-oħra fl-azzjoni indiretta konċernata.

Fejn partecipant li ma jkunx il-proprjetarju tat-tagħrif għdid miksub jinvoka interess legittimu tiegħu, huwa għandu, fi kwalunkwe hin, juri li jkun se jsofri dannu kbir sproporzjonat.

2. Fejn it-tagħrif miksub jista' jiġi applikat industrijalment jew kummerċjalment u l-proprjetarju tiegħu ma jipproteġihx, u ma jittrasferihx lil partecipant iehor, entità affiljata stabbilita fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat jew kwalunkwe parti terza stabbilita fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat flimkien ma' l-obbligi assoċjati skond l-Artikolu 42, ebda attivitajiet ta' disseminazzjoni ma jistgħu jsiru qabel ma l-Kummissjoni tkun giet informata.

F'każijiet bħal dawn, il-Kummissjoni tista', bil-kunsens tal-partecipant konċernat, tiehu fidejha s-sjieda tat-tagħrif miksub u tadotta miżuri għall-harsien adegwat u effettiv tiegħu. Il-partecipant konċernat jista' jirrifjuta l-kunsens biss jekk ikun kapaċi juri li l-interessi legittimi tiegħu jkunu se jsofru dannu kbir sproporzjonat.

#### Artikolu 45

### Dikjarazzjoni rigward appoġġ finanzjarju Komunitarju

Il-pubblikazzjonijiet kollha, l-applikazzjonijiet kollha għall-brevetti magħmulin minn jew f'isem partecipant, jew kull disseminazzjoni oħra relatata ma' tagħrif għdid miksub, għandhom jinkludu dikjarazzjoni, li tista' tinkludi mezzi vizivi, li t-tagħrif għdid miksub konċernat gie prodott bl-ghajnuna ta' l-appoġġ finanzjarju Komunitarju.

It-termini ta' dik id-dikjarazzjoni għandhom jiġu stabbiliti fil-ftehim ta' ghotja.

#### Artikolu 46

### Użu u disseminazzjoni

1. Il-partecipanti għandhom jużaw it-tagħrif miksub li jipposjedu, jew jiżguraw li dan jintuża.

2. Kull partecipant għandu jiżgura li t-tagħrif miksub li għandu s-sjieda tiegħu jkun imxerred kemm jista' jkun b'heffa. Jekk jonqos milli jagħmel dan, il-Kummissjoni tista' xxerred dak it-tagħrif miksub. Il-ftehim ta' ghotja jista' jistipula limiti ta' żmien f'dan ir-rigward.

3. L-attivitajiet ta' disseminazzjoni għandhom ikunu kompatibbli mal-protezzjoni tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali, l-obbligi ta' konfidenzjalità, u l-interessi legittimi tal-proprjetarju tat-tagħrif miksub.

4. Għandu jingħata avviz bil-quddiem dwar kull attività ta' disseminazzjoni lill-partecipanti l-oħrajn konċernati.

Wara n-notifika, kull wiehed minn dawk il-partecipanti jista' joġġezzjona jekk huwa jqis li l-interessi legittimi tiegħu fir-rigward tat-tagħrif miksub jew tat-tagħrif eżistenti tiegħu jistgħu jsofru dannu kbir sproporzjonat. F'każijiet tali, l-attività ta' disseminazzjoni ma tistax isir sakemm ma jittidux passi xierqa għas-salvagwardja ta' dawk l-interessi legittimi.

## SEZZJONI 2

**Drittijiet ta' aċċess għal tagħrif eżistenti u għal tagħrif miksub**

## Artikolu 47

**It-tagħrif eżistenti kopert**

Il-parteciċipanti jistgħu jiddefinixxu t-tagħrif eżistenti meħtieġ għall-finijiet ta' azzjoni indiretta fi ftehim bil-miktub u, fejn ikun xieraq, jistgħu jeskludu tagħrif eżistenti speċifiku.

## Artikolu 48

**Prinċipji**

1. It-talbiet kollha għad-drittijiet ta' l-aċċess għandhom isiru bil-miktub.
2. Sakemm ma jkunx hemm ftehim mod iehor mal-proprietarju tat-tagħrif miksub jew it-tagħrif eżistenti, id-drittijiet ta' l-aċċess ma' jagħtu ebda dritt li jingħataw subliċenzji.
3. Liċenzji esklussivi għal tagħrif miksub jew tagħrif eżistenti jistgħu jingħataw, sugġetti għall-konferma bil-miktub mill-parteciċipanti l-oħra kollha li huma jirrinunzjaw għad-drittijiet ta' aċċess fuqu.
4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, kull ftehim li jipprevedi drittijiet ta' aċċess għal tagħrif miksub jew tagħrif eżistenti għal parteciċipanti jew partijiet terzi għandu jkun tali li jiżgura li jinżammu d-drittijiet ta' aċċess potenzjali għall-parteciċipanti l-oħra.
5. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 49 u 50 u għall-ftehim ta' għotja, il-parteciċipanti fl-istess azzjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin malajr kemm jista' jkun b'kull limitazzjoni għall-għoti ta' drittijiet ta' aċċess għal tagħrif eżistenti, jew b'kull restrizzjoni oħra li tista' tolqot b'mod sostanzjali l-għoti tad-drittijiet ta' aċċess.
6. It-terminazzjoni tal-parteciċipazzjoni tiegħu f'azzjoni indiretta m'għandha bl-ebda mod tincidi fuq l-obbligu ta' dak il-parteciċipant li jagħti drittijiet ta' l-aċċess lill-bqija tal-parteciċipanti fl-istess azzjoni taht it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim ta' għotja.

## Artikolu 49

**Drittijiet ta' l-aċċess għall-implimentazzjoni ta' azzjonijiet indiretti**

1. Id-drittijiet ta' l-aċċess għal tagħrif miksub għandhom jingħataw lill-parteciċipanti l-oħra fl-istess azzjoni indiretta, jekk dawn ikunu meħtieġa sabiex jippermettu lil dawk il-parteciċipanti li jwettqu l-hidma tagħhom taht dik l-azzjoni indiretta.

Tali drittijiet ta' l-aċċess għandhom jingħataw hielsa mir-royalties.

2. Id-drittijiet ta' l-aċċess għal tagħrif eżistenti għandhom jingħataw lill-parteciċipanti l-oħra fl-istess azzjoni indiretta, jekk dawn ikunu meħtieġa sabiex jippermettu lil dawk il-parteciċipanti li jwettqu l-hidma tagħhom taht dik l-azzjoni indiretta sakemm il-parteciċipant konċernat ikun intitolat li jagħtihom.

Tali drittijiet ta' l-aċċess għandhom jingħataw hielsa mir-royalties, sakemm ma jkunx miftiehem mod iehor mall-parteciċipanti kollha qabel l-aċċess tagħhom mal-ftehim ta' għotja.

Madanakollu, l-eżekutori ta' l-RTD performers għandhom jagħtu d-drittijiet ta' l-aċċess għal tagħrif eżistenti hielsa mir-royalties.

## Artikolu 50

**Drittijiet ta' aċċess għall-użu**

1. Il-parteciċipanti fl-istess azzjoni indiretta għandhom igawdu d-drittijiet ta' aċċess għal tagħrif miksub, jekk dawn ikollhom bżonn dawk id-drittijiet għall-użu tat-tagħrif miksub tagħhom stess.

Sugġett għal ftehim, tali drittijiet ta' aċċess għandhom jingħataw jew b'kondizzjonijiet ekwi u raġonevoli, jew ikunu hielsa mid-drittijiet ta' royalties.

2. Il-parteciċipanti fl-istess azzjoni indiretta għandhom igawdu d-drittijiet ta' aċċess għat-tagħrif eżistenti, jekk dan ikun meħtieġ għall-użu tat-tagħrif ġdid miksub tagħhom stess kemm-il darba l-parteciċipant konċernat ikun intitolat li jagħtihom.

Sugġett għal ftehim, tali drittijiet ta' aċċess għandhom jingħataw jew b'kondizzjonijiet ekwi u raġonevoli, jew ikunu hielsa mid-drittijiet tas-sid.

3. Entità affiljata stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat għandu jkollha wkoll id-drittijiet għal aċċess, imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2, għat-tagħrif miksub jew tagħrif eżistenti taht l-istess kondizzjonijiet tal-parteciċipant li għalih hija affiljata, dment li mhux previst mod iehor fil-ftehim ta' għotja jew fil-ftehim ta' konsorzju.

4. Talba għad-drittijiet ta' aċċess taht il-paragrafi 1, 2 u 3 tista' ssir sa żmien sena wara xi wahda minn dawn l-avvenimenti:

- (a) it-tmiem ta' l-azzjoni indiretta;
- (b) it-terminazzjoni tal-parteciċipazzjoni mill-proprietarju tat-tagħrif eżistenti jew tat-tagħrif miksub konċernat.

Madanakollu, il-parteciċipanti konċernati jistgħu jiftiehem fuq limitu ta' żmien differenti.

5. Sugġett għal ftehim bejn il-proprietarji kollha konċernati, id-drittijiet ta' aċċess għal tagħrif miksub għandhom jingħataw lil Eżekutor ta' RTD, b'kondizzjonijiet ekwi u raġonevoli li jridu jiġu miftiehma, għall-finijiet tat-twettiq ulterjuri ta' attivitajiet ta' ricerka.



6. L-eżekuturi ta' RTD għandhom jagħtu access hieles minn royalties, jew b'kondizzjonijiet ekwi u raġonevoli li jridu jiġu miftiehma qabel l-iffirmar tal-ftehim ta' ghotja, għat-tagħrif eżistenti mehtieg għall-użu tat-tagħrif miksub prodott fl-azzjoni indiretta.

*Artikolu 51*

**Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar drittijiet ta' access għall-użu għal azzjonijiet ta' riċerka "innovattiva" u għal azzjonijiet għall-benefiċċju ta' gruppi speċifiċi**

1. Il-partecipanti fl-istess azzjoni ta' riċerka "innovattiva" għandhom igawdu minn drittijiet ta' access li jkunu hielsa minn drittijiet ta' royalties għal tagħrif miksub u tagħrif eżistenti għall-implimentazzjoni jew għall-finijiet tat-tweqqif ulterjuri ta' attivitajiet ta' riċerka.

Id-drittijiet ta' access għall-użu għal finijiet diversi minn dawk tat-tweqqif ulterjuri ta' attivitajiet ta' riċerka għandhom ikunu hielsa minn drittijiet ta' royalties sakemm ma jiġix previst mod iehor fil-ftehim ta' ghotja.

2. Fejn il-grupp speċifiku li jibbenefika mill-azzjoni ikun rappreżentat minn entità ġuridika li tippartecipa fl-azzjoni flok-hom, dik l-entità ġuridika tista' tagħti sublicenzja, fir-rigward ta' kull dritt ta' access mogħti lilha, lil dawk fost il-membri taġħha li jkunu stabbiliti fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat.

KAPITOLU IV

**IL-BANK EWROPEW TA' L-INVESTIMENT**

*Artikolu 52*

1. Il-Komunità tista' tagħti kontribuzzjoni lill-Bank Ewropew ta' l-Investment (EIB) sabiex tkopri r-riskju tas-self jew garanziji li l-EIB jagħmel bhala appoġġ ta' l-oġġettivi tar-riċerka stabbiliti taħt is-Seba' Programm Kwadru (il-Facilità Finanzjarja għall-Qsim tar-Riskju).

2. L-EIB għandu jipprovdi dan is-self jew garanziji skond il-prinċipji ta' l-ekwità, tat-trasparenza, ta' l-imparzjalità u tat-trattament indaqs.

3. Il-Kummissjoni għandha d-dritt li toġġezzjona għall-użu tal-Facilità Finanzjarja għall-Qsim tar-Riskju għal ċertu self jew garanziji, skond termini li jridu jiġu ddefiniti fil-ftehim ta' ghotja konformement mal-Programmi ta' Hidma.

KAPITOLU V

**DHUL FIS-SEHH**

*Artikolu 53*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, tat-18 ta' Diċembru 2006

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

J. BORRELL FONTELLES

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M. VANHANEN

## ANNEX

**FOND TA' GARANZIJA GHALL-PARTEĊIPANTI**

1. Il-Fond ser ikun ġestit mill-Komunità rrapprezentata mill-Kummissjoni li taġixxi bhala aġent eżekuttiv fisem il-parteci-panti, taht kondizzjonijiet li ghandhom jiġu stabbiliti mill-mudell tal-ftehim ta' ghotja.

Il-Kummissjoni ser tafda l-ġestjoni finanzjarja tal-Fond jew lill-Bank Ewropew ta' l-Investment jew, skond l-Artikolu 14 punt (b), lil istituzzjoni finanzjarja xierqa (minn hawn 'l quddiem il-"bank depożitarju"). Il-bank depożitarju ghandu jamministra l-Fond skond informazzjoni li tinghata mill-Kummissjoni.

2. Il-Kummissjoni tista' taghmel tajjeb, mill-ewwel finanzjament bil-quddiem li thallas lill-konsorzju, ghall-kontibuzzjoni tal-parteci-panti lill-Fond, u thallasha lill-Fond fisimhom.

3. Fejn hemm ammonti dovuti lill-Komunità minn parteci-pant, il-Kummissjoni tista', minghajr preġudizzju ghall-penali li jistghu jiġu imposti fuq il-parteci-pant li jonqos mir-rimborż skond ir-Regolament Finanzjarju, jew:

(a) tordna lill-bank depożitarju sabiex jittrasferixxi direttament l-ammont dovut mill-Fond lill-koordinatur ta' l-azzjoni indiretta jekk tkun ghadha ghaddeja u jekk il-parteci-panti li jibqa' jaqblu li jimplimentawha bl-istess mod fir-rigward ta' l-obiettivi taghha, skond l-Artikolu 18(4). L-ammonti trasferiti mill-Fond jitqiesu bhala kontribut finanzjarju Komunitarju; jew

(b) effettivament tirkupra s-somma msemmija mill-Fond jekk l-azzjoni indiretta tkun mitmuma jew digà kkompletata.

Il-Kummissjoni tohrog ordni ta' rkupru ghall-benefiċċju tal-Fond kontra l-parteci-pant. Il-Kummissjoni tista' tadotta ghal dak il-ghan decizjoni dwar l-irkupru konformement mar-Regolament Finanzjarju.

4. L-ammonti rkuprati mill-Fond matul is-Seba' Programm Kwadru ser jikkostitwixxu dhul assenjat lill-fis-sens ta' l-Artikolu 18(2) tar-Regolament Finanzjarju.

Ladarba l-implimentazzjoni ta' l-ghotjiet kollha taht is-Seba' Programm Kwadru tkun kompluta, kwalunkwe somma li tibqa' mill-Fond tiġi rkuprata mill-Kummissjoni u tiddahhal fil-baġit tal-Komunità, sugġett ghal decizjonijiet dwar it-Tmien Programm Kwadru.

---